

Remarques

s = portée supérieure; *i* = portée inférieure; *M* = mesure(s)

Sources

- A Autographe, en-tête: «24. Préludes pour le pianoforte dédiés à son ami J. C. Kessler | par F. Chopin». Copie au propre comportant toutefois de nombreuses corrections de la main de Chopin. En bas, au milieu, de main étrangère «Ad. C (560) & C^{ie}» et dans tout le manuscrit de nombreuses autres ratures qui confirment qu'il servit pour la gravure de la première édition française (Fr1). Biblioteka Narodowa, Varsovie, cote: Mus. 93.
- CF Copie de Julian Fontana, d'après A, page de titre: «Vingt-quatre Préludes | pour le Piano | dédiés à son ami | J. C. Kessler | par | F. Chopin.» Passage biffé de main étrangère, remplacé à droite par «M^r. Camille Pleyel | par son ami». Également de main étrangère «[au milieu:] Op. 28. | [à gauche:] London Wessel & Cⁱ. | [à droite:] Paris». En haut à droite «6088. | [illisible]» et d'autres inscriptions dans tout le manuscrit, qui confirment que la copie servit pour la gravure de la première édition allemande (Al). Original perdu, photographie aux Archives photographiques de la Société Chopin, Varsovie, cote: F. 503
- Fr1 Première édition française, Paris, Adolphe Catelin et C^{ie}, en 2 cahiers (N^o 1–12 et 13–24). Numéro de plaque de gravure: «Ad. C. (560) et C^{ie}.», parue en août 1839. Page de titre (pour chaque cahier): «24 | PRÉLUDES | POUR | le Piano, | dédiés à son ami | CAMILLE PLEYEL, | PAR | FRÉD. CHOPIN | [à gauche, numérotation du cahier laissée en blanc:] _ Livre. [à droite:] Prix 7.^f 50. | Divisés en deux Livres | PARIS, chez AD. CATELIN et C^{IE}. Editeurs des Compositeurs réunis, Rue Grange Batelière, N^o. 26. | [à gauche:] Londres, chez Wessel et C^o. [au milieu:] Ad. C. (560) et C^{IE}. [à droite:] Leipzig, chez Breitkopf et Haertel. | [sous la bordure décorative:] Gravé par A. Vialon.» Exemplaire utilisé: Bibliothèque nationale de France, Paris, cote: VM⁷.2463.
- Fr2 Édition corrigée plus tardive du tirage Fr1, parue à l'automne 1839, chez le même éditeur, avec pages de titre identiques. Exemplaire utilisé: Société Chopin, Varsovie, cote: M/176 (fait partie des Recueils Jędrzejewicz).
- Al Première édition allemande, Leipzig, Breitkopf & Härtel. Numéro de plaque de gravure «6088», paru en septembre 1839. Page de titre: «Vingt-quatre | PRÉLUDES | pour le Piano | dédiés à son ami | J. C. KESSLER | par | FRÉD. CHOPIN. | [à gauche:] Oeuvre 28. [au milieu:] Propriété des Editeurs. [à droite:] Pr. 2 Rthlr. | Leipsic, chez Breitkopf & Härtel. | Paris, chez Pleyel & C^o. | 6088. | Enregistré dans l'Archive de l'Union.» Exemplaire utilisé: Bayerische Staatsbibliothek, Munich, cote: 2 Mus.pr.2590.
- An Première édition anglaise, Londres, Wessel & C^o, comme Fr1 séparée en deux cahiers. Numéros de plaques de gravure «(W & C^o. N^o. 3098)» et «(W & C^o. N^o. 3099)», parue début 1840. Réédition sur la base de Fr2. Page de titre: «Book [à la main: «1»] of | Twenty Four | GRAND PRELUDES. | through all Keys. | for the | Piano Forte. | [à gauche:] PERFORMED | BY THE AUTHOR [au milieu:] Dedicated to his Friend. [à droite:] AT THE COURT | OF S^T. CLOUD. | Camille Pleyel. | BY | FRED. CHOPIN. | Copyright of the Publishers. | [à gauche:] OP. [à la main: «28»] [au milieu:] Ent. Sta. Hall. [à droite:] Price 6/-ea. | THIS WORK FORMS BOOK 5. & 6. OF CHOPIN'S GRAND STUDIES. | LONDON. | WESSEL & C^o. Importers of Foreign Music & Publishers of all the Works of | CHOPIN, KUH-LAU, HUMMEL, & o. | N^o. 67, Frith Street, Corner of Soho Square. | Paris, Catelin & C^o. Leipzig, Breitkopff & C^o» Page de titre du deuxième cahier identique, mais numérotation manuscrite du cahier «2» au lieu de «1» à la première ligne, et ici, numéro d'opus imprimé. Exemplaire utilisé: The British Library, Londres, cote: h.472.(12.).
- Je Exemplaire de la sœur de Chopin, Ludwika Jędrzejewicz, avec entre autres des annotations de la main de Chopin. Édition utilisée: Fr2. Société Chopin, Varsovie, cote: M/176.
- OD Exemplaire de l'élève de Chopin, Camille O'Meara-Dubois, avec entre autres des annotations de la main de Chopin. Édition utilisée pour le Cahier 1: Brandus, numéro de plaque de gravure: «B. et C^{ie}. 4594». Paris, 1846 (texte identique à Fr2). Cahier 2: Bibliothèque nationale de France, Paris, cote: Rés. F. 980¹.
- Sch Exemplaire de Marie de Scherbatoff, avec entre autres des annotations de la main de Chopin. Édition utilisée: Fr2. The Houghton Library, Cambridge, Mass., cote: fMus. C 4555. B 846c.
- St Exemplaire de Jane Stirling, avec entre autres des annotations de la main de Chopin. Édition utilisée: Fr2. Bibliothèque nationale de France, Paris, cote: Rés. Vma. 241 (IV, 28, I–II).

Au sujet de la réception

Mikuli

Fr. *Chopin's Pianoforte-Werke. Revidirt und mit Fingersatz versehen (zum größten Theil nach des Autors Notirungen) von Carl Mikuli. Band 6. Praeludien.*

Leipzig, Fr. Kistner. London, Alfred Lengnick & Co. Nouvelle édition, parue 1879.

Scholtz

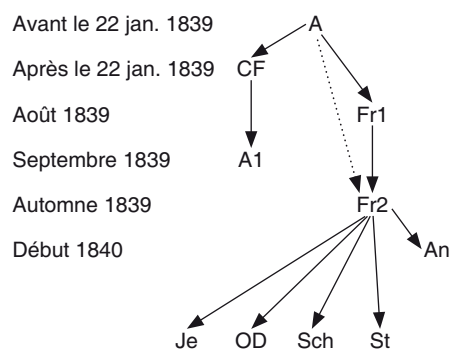
Frédéric Chopin: Präludien, Rondos.

Kritisch revidiert von Herrmann Scholtz. Nouvelle édition de Bronislaw v. Pozniak. C. F. Peters. Parue 1948–1950.

Paderewski

Fryderyk Chopin. Complete Works. I: Preludes for Piano. Editorial Committee: I. J. Paderewski, L. Bronarski, J. Turczynski. Eighth Edition. Copyright 1949 by Instytut Fryderyka Chopina, printed Cracow 1969.

Liaison entre les sources



Nous appuyant sur l'état des sources décrit en détail dans la préface du volume général, nous tirons les conséquences suivantes pour la présente édition: La source principale de notre édition est A. CF a la valeur d'une source secondaire dans la mesure où Fontana était familier de l'écriture de Chopin. C'est pourquoi CF peut contribuer à éclaircir certains passages dans lesquels la source A n'est pas évidente. Fr2 est une source secondaire de moindre importance qui peut être consultée dans les passages où l'on trouve quelques rares graves divergences (cf. *Préface* du volume général); sinon, elle est laissée de côté, sauf si la lecture a joué une grande influence

sur la réception des éditions ultérieures (Paderewski, Scholtz, Mikuli). En ce qui concerne la valeur des sources des exemplaires d'élèves, cf. *Préface* du volume général également.

Au sujet de l'édition

En général, nous avons suivi la source A. Les erreurs d'écriture évidentes, en particulier en ce qui concerne les altérations, ont été corrigées sans autre forme de procès ou adaptées à la pratique courante de nos jours. L'indication de rappel d'altérations suit la pratique courante de nos jours. L'indication de triquets suit la source A (en ce qui concerne le seul cas problématique, voir remarque concernant le N° 1). La restitution des hampes, barres transversales, appoggiatures ainsi que la répartition des accords ou des parties sur les deux portées suit en règle générale la source A; mais là où la clarté de la typographie est mise en cause (p. ex. N° 10, 18), nous suivons les règles de la gravure musicale moderne. Tous les autres ajouts du responsable d'édition sont indiqués entre parenthèses dans le texte. Les crochets marquent les ajouts faits à partir des sources secondaires, et sont commentés dans les notes en bas de page ou dans les remarques individuelles.

Doigtés: De nombreux doigtés se trouvent dans les exemplaires d'élèves, mais leur authenticité est en partie douteuse (cf. *Préface* du volume général). Même s'il pouvait être prouvé qu'ils sont de la main de Chopin, ils s'adaptent naturellement aux besoins et aux capacités d'une élève bien déterminée. Nous indiquons ces doigtés dans le texte musical en caractères italiques. Si les indications de doigtés de différents exemplaires d'élèves sont identiques, nous les restituons comme une seule et même indication de doigtés. Lorsqu'il y a des divergences, nous notons les propositions alternatives entre parenthèses. Les sources sur lesquelles s'appuient les différents doigtés sont indiquées ci-dessous.

Remarques individuelles

Doigtés en italiques selon St, OD. Doig-

tés divergents dans OD entre parenthèses.

4–5 s: Signes de liaison scindés selon A; CF, Fr et Al ainsi que Paderewski, Mikuli poursuivent les signes de liaison.

7 i: Dans toutes les sources sans hampe ♯ au 4^{ème} lab; nous uniformisons ici et aux M 22, 78 d'après M 3.

9, 34, 50: Répartition des mains d'après St.

12 i: b avant do¹ manque dans A, ajouté à la main dans St et OD.

13 i: Dans A, hampe supplémentaire vers le haut à ♯ mib¹; également M 19, hampe supplémentaire à l'origine à ♯ fa¹, sans doute barrée ultérieurement.

17 i: Dans A 4^{ème} accord peu clair, sans doute sans mib¹; dans CF, Al et chez Paderewski, Mikuli et Scholtz, avec mib¹, mais pas dans Fr.

19 i: Uniquement dans A hampe ♯ vers le haut sur solb; dans CF ajoutée d'une main plus tardive. Dans St et OD ici et sur la dernière croche lab les hampes ♯ vers le haut ont été ajoutées.

21–22: < selon St.

26 s: p selon OD.

33, 49 i: Dans A, 4^{ème} accord Do[♯]/do[♯] au lieu de Mi/do[♯] (également chez Mikuli); dans St, OD et Je corrigé à la main en Mi/do[♯].

42–43 i: Dans A, signes de liaison sans doute seulement jusqu'à la fin de la M 42. Cf. aussi M 58–59.

44: pp selon OD.

63–64 s: Signes de liaison scindés selon A (changement de ligne). Dans CF, Al et chez Paderewski, Mikuli, signe de liaison continu.

70 s: Dans A, CF et Al 1^{er} accord avec ré[♯] au lieu de mi¹, dans Fr avec mi¹; cf. également M 62. Comme mi¹ se trouve dans la source Fr et n'a pas été corrigé dans les exemplaires d'élèves, contrairement aux M 33/49, cette lecture semble avoir été autorisée par Chopin (mi¹ également chez Paderewski, Mikuli et Scholtz).

72 s: Dans A et CF, il n'est pas clair s'il y a un nouveau signe de liaison au 1^{er} accord après le changement de ligne;

- dans A1 et chez Paderewski, Mikuli et Scholtz, signe de liaison continu.
- 78 s: Dans A sans point de prolongation de durée pour *do*¹; nous uniformisons d'après M 7 et 22.
- 78–79 s: Scission des signes de liaison
- comme dans A; cf. toutefois M 3–4, M 22–23.
- 81 i: Sans * d'après A; Fr et Paderewski mettent * à la fin de la M 81.
- 81–82: Dans Fr et chez Mikuli *f* seulement sur la 2^{ème} note M 82.
- 87 s: Seulement dans A > ; manque également chez Mikuli et Scholtz.
- Munich, printemps 2007
Norbert Müllemann